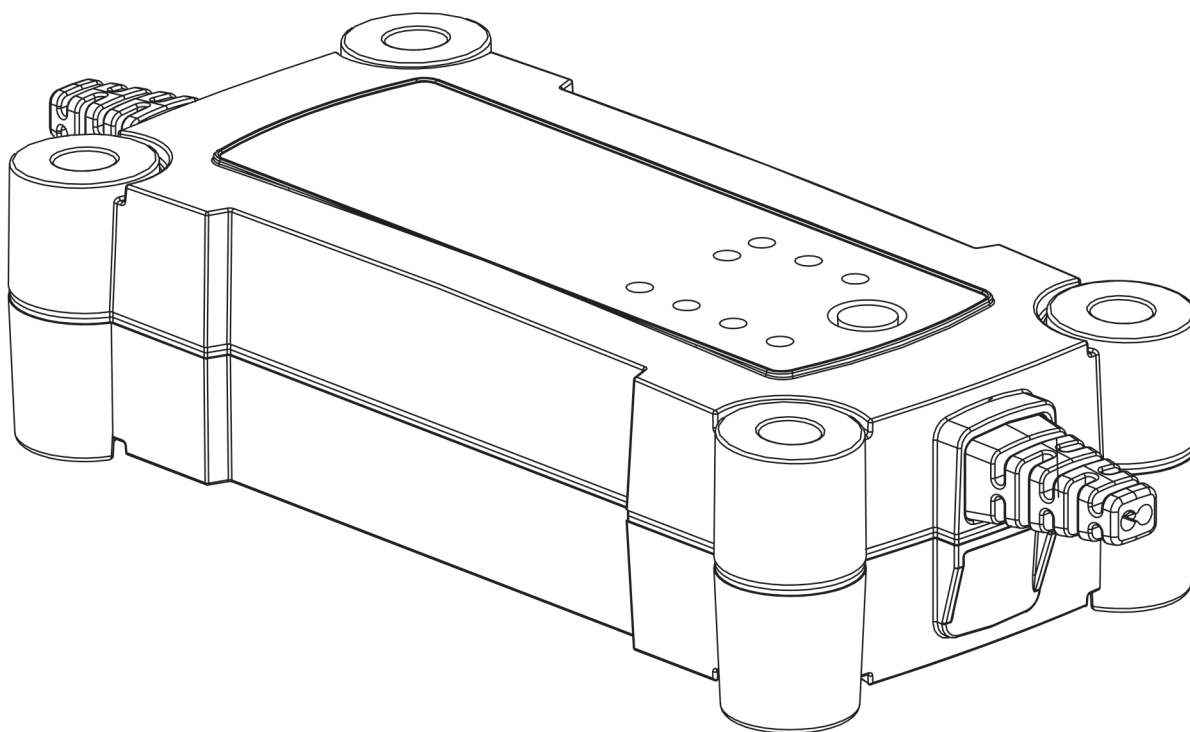




GYSFLASH 9.24
ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Данная инструкция описывает функционирование вашего устройства и меры предосторожности в целях обеспечения вашей безопасности.



Пожалуйста, прочтите ее перед первым использованием и сохраните, чтобы при надобности перечитать.

Этот аппарат должен быть использован исключительно для зарядки в рамках, указанных на аппарате и в инструкции. Соблюдайте правила безопасности. В случае неадекватного или опасного использования производитель не несет ответственности.

Этот аппарат может быть использован детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, умственными возможностями или ограниченным сенсорным восприятием, а также не обладающими опытом и знаниями, при условии, что за ними надлежащим образом следят или если с ними провели инструктаж по безопасному использованию аппарата и если все возможные риски были предусмотрены. Дети не должны играть с устройством. Чистка и уход не должны производиться детьми без надлежащего присмотра.

Ни в коем случае не используйте это устройство для зарядки батареек или незаряжаемых батарей.

Автоматический режим, а также ограничения при его использовании, описаны далее в этой инструкции.



Риск пожара и взрыва!

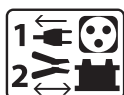
При заряде батарея может выпустить взрывоопасный газ.



- Во время зарядки АКБ должна быть помещена в хорошо проветриваемом месте.



- Избегайте пламени и искр. Не курить.



Подключение / отключение :

- Отключите подачу питания перед тем, как подключить или отключить соединения к батарее.

- Сначала подключите клемму АКБ, не соединенную с шасси. Второе подсоединение должно быть осуществлено на шасси как можно дальше от АКБ и от трубопроводов топливной системы. Затем, подключите зарядное устройство к сети.

- После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажим от шасси и, наконец, зажим от аккумулятора. Действуйте в указанном порядке.



Подключение :

- Аппарат класса II

- Подключение к электросети должно быть произведено в соответствии с нормами страны.



Обслуживание :

- Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или квалифицированным специалистом во избежание опасности.



Регламентация :

- Аппарат соответствует директивам Евросоюза.
- Декларация соответствия есть на нашем сайте.



- Знак соответствия EAC (Евразийское экономическое сообщество)



Утилизация:

- Этот аппарат подлежит переработке. Не выбрасывать в общий мусоросборник.

ОПИСАНИЕ

GYSFLASH разработан для для зарядки большинства свинцово-кислотных батарей с или без обслуживания, используемых для автомобилей и многих других транспортных средств. Эти аккумуляторы могут быть разного типа, например: GEL (электролит-гель), AGM (электролит-пропитка), WET, MF (без обслуживания), CA (Кальций)...

Gysflash 9.24 прекрасно подходит для зарядки следующих АКБ:

- аккумуляторы 6В (3 элемента по 2В) ёмкостью от 18Ач до 220Ач и до 300Ач для подпитки,
- аккумуляторы 12В (6 элементов по 2В) ёмкостью от 18Ач до 220Ач и до 300Ач для подпитки,
- аккумуляторы 24В (12 элементов по 2В) ёмкостью от 15Ач до 125Ач и до 170Ач для подпитки.



Gysflash 9.24 оснащен специальной функцией, которая автоматически подстраивает выходное напряжение в зависимости от температуры воздуха окружающей среды. Эта настройка позволяет перезарядить аккумулятор с большой точностью в соответствии с температурой окружающей среды.

ВКЛЮЧЕНИЕ

1. Подключите зарядное устройство к АКБ.
2. Подключите зарядное устройство к сети (однофазное питание 220-240Vac 50-60Hz).
3. Выберите режим с помощью кнопки . По истечении около пяти секунд зарядка начнется автоматически.
4. Во время заряда аппарат показывает состояние повышения уровня заряда. Когда индикатор **OK** мигает, АКБ готова к запуску двигателя. Когда индикатор **OK** горит, АКБ полностью зарядилась.
5. Зарядку можно в любой момент прервать, отключив сетевой шнур или нажав на кнопку .
6. После зарядки отключите зарядное устройство от сети, затем отсоедините зажимы от АКБ.

РЕЖИМЫ ЗАРЯДКИ

• Описание Режимов и Опций:

6V

Режим ЗАРЯДКИ 6В (7.3В/9А) :

Этот режим предназначен для зарядки и подпитки свинцовых АКБ 6В. Автоматический цикл зарядки в 8 этапов.

12V

Режим ЗАРЯДКИ 12В (14.6В/9А) :

Этот режим предназначен для зарядки и подпитки свинцовых АКБ на 12В. Автоматический цикл зарядки в 8 этапов.

24V

Режим ЗАРЯДКИ 24В (29.2В/6А) :

Этот режим предназначен для зарядки и подпитки свинцовых АКБ на 24В. Автоматический цикл зарядки в 8 этапов.

Опция REFRESH:

Опция, позволяющая добавить дополнительный этап (этап 7) к циклу зарядки для восстановления сильно разряженных АКБ.

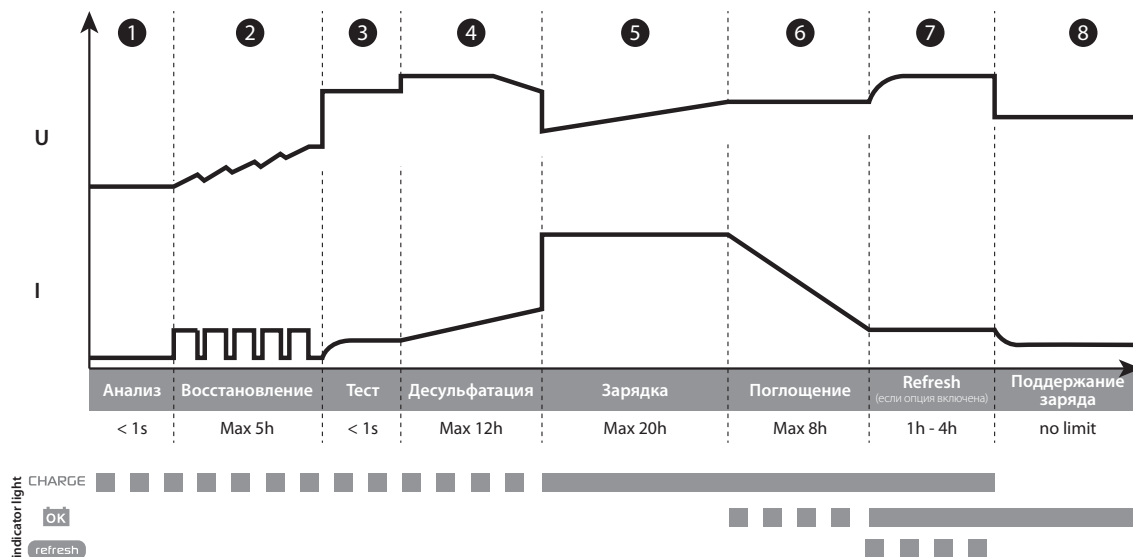
refresh

⚠ : Рекомендуется НЕ активировать эту опцию для зарядки герметичных АКБ.

Совет : Проверьте и при надобности дополните уровень воды АКБ после зарядки с опцией Refresh.

• Кривая зарядки :

GYSFLASH 9.24 заряжает по развернутой кривой, состоящей из восьми этапов, гарантирующей оптимальные рабочие характеристики вашей АКБ.



Этап 1 : Анализ

Анализ состояния АКБ (уровень заряда, инверсия полярностей, подключение неправильной АКБ...)

Этап 2 : Восстановление (6V 12V 4.5A / 24V 3A)

Алгоритм восстановления элементов, поврежденных вследствие глубокой разрядки.

Этап 3 : Тест

Тестирование сульфатированной АКБ

Этап 4 : Десульфатация (6V 7.9B / 12V 15.8B / 24V 31.6B)

Алгоритм десульфатации АКБ.

Этап 5 : Зарядка (6V 12V 9A / 24V 6A)

Быстрая зарядка на максимальном токе, позволяющая достичь 80% уровня зарядки.

Этап 6 : Поглощение (6V 7.3B / 12V 14.6B / 24V 29.2B)

Зарядка при постоянном напряжении, чтобы довести уровень заряда до 100%.

Этап 7 :

Refresh (опция 6V 7.9B / 12V 15.8B / 24V 31.6B)

Если выбрана опция Refresh, то зарядное устройство подаст дополнительный ток, способствующий образованию газа, который позволит перемешать электролит и восстановить элементы АКБ. На этом этапе из АКБ может испариться немного воды.

Этап 8 :

Поддержание заряда (6V 6.7B / 12V 13.6B / 24V 27.2B)

Поддержание уровня заряда АКБ на максимальном уровне.

• Предполагаемое время зарядки

	6V 12V					24V		
	9A					6A		
Емкость АКБ	20Ah	60Ah	120Ah	180Ah	220Ah	20Ah	50Ah	125Ah
Время зарядки 20% >>> 80%	1h30	4h	8h	12h	15h	2h	5h	13h

• Защиты:



GYSFLASH 9.24 имеет целый ряд защитных механизмов против коротких замыканий и инверсии полярности. Он оснащен противоискровой защитой, предотвращающей искрение при подсоединении зарядного устройства к АКБ. Это зарядное устройство имеет двойную изоляцию и совместим с бортовой электроникой автомобилей.

GYSFLASH 9.24 имеет встроенный температурный датчик, позволяющий изменять ток зарядки в зависимости от температуры окружающей среды во избежание перегрева внутренней электроники.

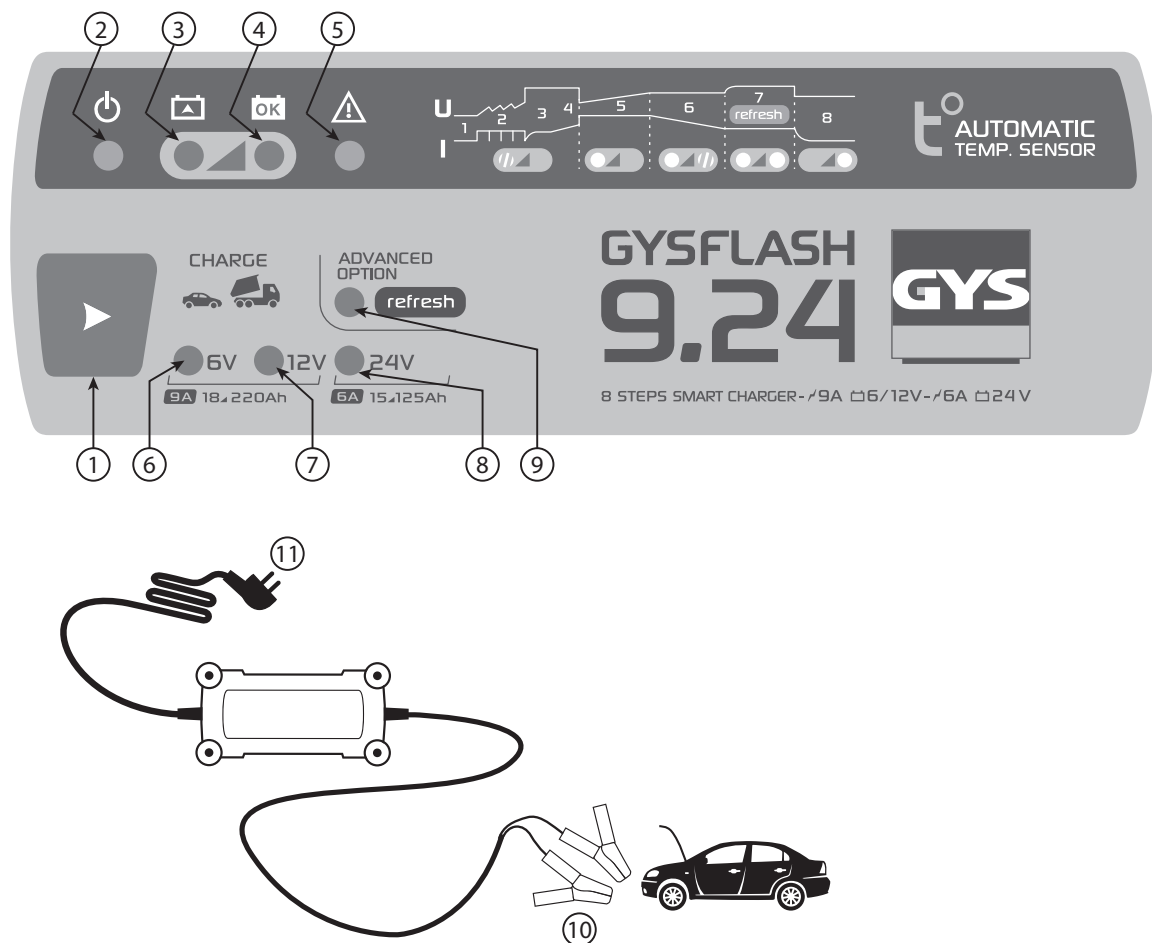
НЕИСПРАВНОСТИ, ИХ ПРИЧИНЫ И УСТРАНЕНИЕ

	Неисправности	Причины	Устранение
1	Мигает индикатор  .	• Инверсия полярности • Напряжение АКБ слишком высокое • Закорочены зажимы	• Проверьте, что зажимы правильно подсоединены. • Проверьте, что выбранный режим соответствует номинальному напряжению АКБ.
2	Горит индикатор  .	Ошибка при зарядке, АКБ восстановлению не подлежит.	Замените АКБ и нажмите на  , чтобы снова запустить цикл зарядки.
3	Индикатор  продолжает гореть, несмотря на то, что вы нажали кнопку  .	Проблема с температурой.	Слишком высокая температура окружающей среды (>50°C). Проветрите помещение и дайте зарядному устройству остыть.
4	Мигает индикатор  .	Зарядное устройство в режиме ожидания.	Нажмите на кнопку  или подсоедините АКБ к зарядному устройству, чтобы выйти из режима ожидания.
5	Индикатор  продолжает гореть.	Зарядку можно прервать нажатием на кнопку  .	Снова нажмите на  , чтобы снова запустить зарядку.

TABLEAU TECHNIQUE / TECHNICAL TABLE / TECHNISCHE DATEN / TABLA TÉCNICA / ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИМИ ХАРАКТЕРИСТИКАМИ / TABELLA TECNICA / TECHNISCHE TABEL

		GYSFLASH 9.24
Référence modèle Reference Art.-Nr. des Modells Referencia del modelo	Артикул модели Referentie model Riferimento	029477
Tension d'alimentation assignée Rated power supply voltage Netzspannung Tensión de red asignada	Номинальное напряжение питания Nominale voedingsspanning Tensione di alimentazione nominale	~ 220-240 VAC 50 / 60 Hz
Puissance assignée Rated power Netzleistung Potencia asignada	Номинальная мощность Nominale vermogen Potenza nominale	190W
Tensions de sortie assignées Rated output voltage Ausgangsspannung Tensiones de salida asignadas	Номинальные выходные напряжения Uitgaande nominale spanning Tensione nominale di uscita	6 VDC 12 VDC 24 VDC
Courant de sortie assignée Rated output current Ausgangsstrom Corriente de salida asignada	Номинальный выходной ток Uitgaande nominale spanning Tensione nominale di uscita	9A @ 6V DC 9A @ 12V DC 6A @ 24V DC
Capacité assignée de batterie Rated battery capacity Batterie-Kapazität Capacidad asignada de batería	Номинальная емкость батареи Nominale accu capaciteit Capacità nominale batteria	18 - 220Ah (max. 300Ah) @ 6V DC 18 - 220Ah (max. 300Ah) @ 12V DC 15 - 125Ah (max. 170Ah) @ 24V DC
Consommation batteries au repos Battery consumption when idle Verbrauch im Ruhezustand Consumo de baterías en reposo	Потребление АКБ в нерабочем состоянии Accu verbruik in ruststand Consumo batteria quando inattivo	< 1.3mA
Ondulation Ripple Welligkeit Ondulación	Колебание Golping Ondulazione	< 100mV rms
Courbe de charge Charging curve Ladekennlinie Curva de carga	Кривая зарядки Laadcurve Urva di carica	I _U U
Température de fonctionnement Operating temperature Betriebstemperatur Temperatura de funcionamiento	Рабочая температура Werktemperatuur Temperatura di funzionamento	-20°C – +50°C
Température de stockage Storage temperature Lagertemperatur Temperatura de almacenado	Температура хранения Opslagtemperatuur Temperatura di conservazione	-20°C – +80°C
Indice de protection Protection rating Schutzart Índice de protección	Степень защиты Bescherminingsklasse Grado di protezione	IP65
Classe de protection Protection class Schutzklasse Clase de protección	Класс защиты Bescherminingsklasse Classe di protezione	Class II
Niveau de bruit Noise level Störpegel Nivel de ruido	Уровень шума Geluidsniveau Livello di rumore	< 50dB
Poids Weight Gewicht Peso	Bec Gewicht Peso	1.1 Kg
Dimensions (L x H x P) Dimensions (L x H x D) Afmetingen (L x H x B) Dimensionen (L x A x A)	Размеры (Д x В x Ш) Afmetingen (L x H x B) Dimensioni (L x H x D)	211 x 111 x 56.5 mm
Normes Standards Normen Normas	Нормы Normen Standard	EN 60335-1 EN 60335-2-29 EN 62233 CEI EN 60529 EN 50581 EN 55014-1 EN 55014-2 CEI 61000-3-2 CEI 61000-3-3

PLASTRON / CONTROL PANEL STICKER / FRONTSEITE / TECLADO / ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ / TASTIERA DI COMMANDO / VOORSTUK



	FR	EN	DE	ES	RU	IT	NL
①	Bouton de sélection	Selection button	Auswahl-Taste	Botón de selección	Кнопка выбора	Pulsante di selezione	Selectie knop
②	Veille	Sleep mode	STAND BY	En espera	Режим ожидания	Standby	Stand by
③	Charge en cours	Charging	Ladefortschritt	En proceso de carga	Идет зарядка	Carica in corso	Bezig met opladen
④	Charge terminée	Charge finished	Aufladen beendet	Carga terminada	Зарядка закончена	Carica terminata	Opladen beëindigd
⑤	Défaut	Fault	Fehler	Fallo	Ошибка	Predefinito	Fout
⑥	Mode Charge 6V	6V Charge mode	6V Charge-Modus	Modo Carga 6V	Режим Зарядки 6В	Modo Carica 6V	Modus Laden 6V
⑦	Mode Charge 12V	12V Charge mode	12V Charge-Modus	Modo Carga 12V	Режим Зарядки 12В	Modo Carica 12V	Modus Laden 12V
⑧	Mode Charge 24V	24V Charge mode	24V Charge-Modus	Modo Carga 24V	Режим Зарядки 24В	Modo Carica 24V	Modus Laden 24V
⑨	Option Refresh	Refresh option	Refresh-Option	Opción Refresh	Опция Refresh	Opzione Refresh	Optie Refresh
⑩	Pinces de charge	Charge clamps	Ladeklemme	Pinzas de carga	Зажимы зарядки	Morsetti di carica	Laad-klemmen
⑪	Prise secteur	Mains plug	Netzstecker	Clavija de corriente	Сетевая вилка	Spina	Stopcontact